

インターネット上の子どもの安全ガイド  
エクパット編

*Protecting Children Online: An ECPAT Guide*

インターネット

*Internet*

危険はどこにあるか？

*Dangers*

法的問題

*Legal issues*

# 子どもたちを守るために

## *Protecting Children*

- ・ インターネット上で子どもたちを守るためには何ができるか？

*What Can protect Children on the Internet?*

- ・ フィルタリング / レイティング・ソフトのパッケージとはどのようなものであるか？

*How do filtering and rating software packages work?*

- ・ 現在何が行なわれているか？

*What is being done now?*

- ・ あなたには何ができるか？

*What can you do?*

# 資料

## *Resources*

- ・ 便利なウェブサイト

### *Useful Web Sites*

- ・ インターネット・アクセス制御 / フィルタリング / 追跡ソフト

### *Internet Blocking, Filtering & Usage Tracking Software*

- ・ 団体

### **Organizations**

- ・ ホットライン

### *Hotlines*

# ネットスマート・ルール

## *NetSmart Rules*

- ・あなたの親や保護者が具体的に許可しない限り、インターネット上で出会った誰に対してもあなたの自宅の住所、電話番号又は学校名を決して教えないこと。

*Never tell anyone you meet on the Internet you home address, you telephone number or your school's name, unless your parent or carer specifically gives you permission.*

- ・あなたの親や保護者にまず確認を取らない限り、誰に対してもあなたの写真、クレジットカードや銀行口座の詳細その他のどんな情報も決して送らないこと。

*Never send anyone your picture, credit card or bank details, or anything else, without first checking with your parent or carer.*

- ・たとえ親友であろうと、誰に対してもあなたのパスワードを決して教えないこと。

*Never give your password to anyone, not even a best friend.*

- ・あなたの親や保護者からまず承認を得ない限り、決して誰とも実際に会う約束をしないこと。そして、初めて会う時にはあなたの親や保護者について来てもらい、必ず公共の場所で会うこと。

*Never arrange to meet anyone in person without first clearing it with you parent or carer, and get them to come along to the first meeting, which should always be in a public place.*

- ・あなたを不快にしたり不安にしたりすることを発言したり書いたりする人がいるチャットルームや会議には決して出入りしないこと。そして、そのようなことがあったら必ずあなたの親や保護者に報告すること。

*Never hang around in a chat room or in a conference if someone says or writes something which makes you feel uncomfortable or worried, and always report it to your parent or carer.*

- ・ 卑わいな、きわどい又は粗野な電子メールや Usenet グループの投稿に決して返信しないこと。

*Never respond to nasty, suggestive or rude e-mails or postings in Usenet Groups.*

- ・ オンラインで罵詈雑言や不快な画像を見掛けたら必ずあなたの親や保護者に伝えること。

*Always tell your parent or carer if you see bad language or distasteful pictures while you are online.*

- ・ 常にあなた自身でいること。そして、他人のふりをしたりあなたの人物像を偽ったりしないこと。

*Always be yourself and do not pretend to be anyone or anything you are not.*

- ・ 誰かが信じられない程いい申し出をしたとしたら、それは恐らく信じてはいけないものであるということを常に忘れないこと。

*Always remember if someone makes you an offer which seems too good to be true, it probably is.*



あなたには何が出来るか？

*What can you do?*

法律の改善

*Better Laws*

法律の調和

*Harmonisation of laws*

法執行

*Law Enforcement*

**ISP**



# ホットライン

## *Hotlines*

- ・ どんな場合でも子どもポルノを見つけたら適切な機関に通報すること。

*In any event, report the presence of child pornography to the appropriate authorities.*

## 家庭で

### *At home*

- ・ コンピュータの使い方を学ぼう！

*Learn to use a computer!*

- ・ あなたの子どもがオンラインで何をしているかを知ること。

*Know your children are doing on-line.*

- ・ 親又は保護者としての責任を引き受け、あなたのコンピュータ・キッドが「ネットスマート」となるようにすること。

*Take responsibility as a parent or carer to make sure that your computer-kid is 'NetSmart'*

- ・ フィルタリング・ソフトを購入するか、又はあなたのコンピュータにインストールされているか確認すること。

*Buy or make sure your computer has filtering software.*

## 学校で *At School*

- ・ 地元の学校が生徒に対して、オンライン情報から得られる利益と限界について理解するために必要なスキルを教えているかどうかを確認すること。

*Make sure that the local school is providing the necessary skills to pupils so that they will understand the benefits and the limitations of on-line information.*

- ・ 学校で「ネットスマート」ルールを配布すること。

*Distribute the 'NetSmart' rules in school.*

# 行動グループ Action Group

ユネスコ：危険に晒された無垢行動グループ  
*UNESCO: Innocence in Danger Action Group*